

HJM

HERVIDOR DE AGUA

Instrucciones de uso • Instruções de uso

Mod. HRV404

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es



E S P A Ñ O L

E
S
P
A
Ñ
O
L

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: HRV404

Voltaje: 230 V~

Potencia: 2.000 W

Frecuencia: 50 Hz

Estimado Cliente:

Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de conectar su dispositivo a la red para evitar así daños debidos a un uso incorrecto. Por favor preste particular atención a la información de seguridad. Si usted presta el dispositivo a una tercera persona, estas instrucciones también deben ser facilitadas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz según las normas de seguridad establecidas.

- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico fatal.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una ducha o piscina.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, deben reemplazarse por el fabricante o persona cualificada.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo o si el cordón o la clavija se dañan. En estos casos, lleve el aparato a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- No permita que el cable cuelgue por encima de bordes afilados y manténgalo lejos de objetos calientes y llamas.
- Quite la clavija del enchufe tirando de la propia clavija.
- Asegúrese que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan, deben estar de acuerdo con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas establecidas. De otra forma, puede provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras está en uso.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no esté en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Apague el aparato antes de desconectar de la red.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- Deshágase del material utilizado para su empaquetado. Puede ser potencialmente peligroso para los niños.

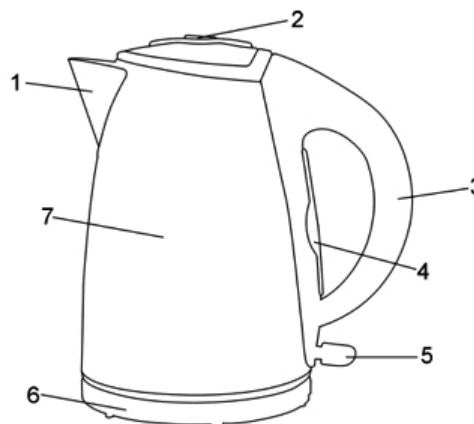
- Este aparato está diseñado para el uso en su hogar y no para ser usado comercial o industrialmente.
- Este aparato no debe ser utilizado al aire libre, ni situarse cerca de fuentes de calor o situarse sobre superficies calientes.
- Este aparato genera calor por lo que debe mantenerse alejado durante la generación del mismo.
- Siempre sitúe el aparato sobre una superficie resistente al calor.
- Utilice el aparato en un lugar con una adecuada ventilación. Mantenga un espacio libre de aproximadamente 20 centímetros alrededor del aparato.
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables o combustibles.
- La tapa de la jarra debe permanecer cerrada por seguridad mientras esté usando el hervidor.
- No abra la tapa si el agua aún está hirviendo.
- Utilice el aparato solo para hervir o calentar agua. No utilice con otros líquidos.
- Llene la jarra del hervidor con al menos 0,5 litros de agua.
- Deje enfriar el hervidor a temperatura ambiente antes de almacenarlo.
- Este aparato no se puede utilizar a través de un temporizador externo o control remoto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

USO

El hervidor está pensado solo para uso doméstico, no para uso profesional.

CARACTERÍSTICAS

1. Boca
2. Tecla de apertura de tapa
3. Asa
4. Nivel de agua
5. Luz de encendido y apagado
6. Placa / base
7. Cuerpo de acero inoxidable



ANTES DE SU PRIMER USO

Antes de utilizar por primera vez, elimine los posibles residuos del proceso de fabricación hirviendo agua 3 veces. Deseche este agua.

Consejo: Puede usar vinagre o agentes desincrustantes especiales.

Uso

1. Gire la jarra para que la boca no apunte hacia usted.
2. Pulse el botón de apertura de la tapa.(2).
3. Llene la jarra con la cantidad de agua deseada (al menos 0,5 litros y un máximo de 1,7 litros). No llene el hervidor por encima de "max", de lo contrario el agua caliente puede salir del hervidor.

ATENCIÓN

Asegúrese de no verter agua en la base.

1. Pulse el botón para abrir la tapa.
2. Ponga la jarra en la base y conecte la clavija a la toma de corriente de la pared. Pulse el interruptor de encendido/apagado. La luz de encendido se ilumina.
3. La jarra está encendida y el agua se empieza a calentar. La jarra se apaga automáticamente unos segundos después de que el agua haya empezado a hervir. La luz de encendido/apagado se apagará.
4. Retire la jarra de la base agarrándola por el asa y sirva el agua.

PRECAUCIONES

Tenga cuidado y evite tocar el agua caliente. Puede causar quemaduras graves.

1. Cuando quiera calentar el agua sin llegar a hervirla, puede apagar la jarra cuando haya alcanzado la temperatura deseada.
2. Desenchúfelo de la pared cuando haya acabado de usar el hervidor.

Sistema de seguridad de sobrecalentamiento

El hervidor está provisto de un sistema de seguridad contra el sobrecalentamiento que apagará el hervidor si no tiene (suficiente) agua. Deje que se enfríe el hervidor durante al menos 10 minutos antes de volverlo a usar.

Limpieza y mantenimiento

- Desconecte la clavija de la toma de corriente de la pared y deje que se enfríe.
- Limpie la jarra con un paño de tela. No sumerja el aparato en agua. No ponga el aparato en el lavavajillas. Asegúrese de que las conexiones eléctricas no se humedecen. Si el interior de la jarra sufre decoloraciones severas, la mejor manera de lavarlo es con un paño y un poco de jabón de limpieza. Después de limpiarlo, seque completamente la jarra.

CUIDADO

- No use agentes corrosivos o detergentes de limpieza en polvo u objetos afilados (tipo cuchillos o cepillos duros) para limpiar el hervidor.
- Antes de limpiar, asegúrese de que el hervidor no esté conectado a la toma de corriente y que se ha enfriado.

Desincrustante

Este hervidor está equipado con un elemento de calor integral, y por lo tanto no se formará depósito de calcio, así que no tendrá que descalcificar el aparato.

Sin embargo, si aún así quiere descalcificar el hervidor, siga los siguientes pasos:

1. Desconecte el hervidor de la toma de corriente y déjelo enfriar.
 2. La jarra tiene un filtro descalcificador que puede retirarse para su limpieza.
 3. Llene la jarra con una solución de vinagre hasta el nivel MAX y lleve a ebullición.
 4. Deje que la jarra repose con la solución durante un par de horas.
 5. Vacíe la jarra, llénela con agua limpia hasta el nivel MAX y llévelo a ebullición. Vacíe la jarra y repita la operación dos veces.
- No use amoníaco u otros productos para descalcificar el hervidor ya que puede ser peligroso para su salud. Utilice la solución de vinagre o productos descalcificadores adecuados.

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

En el caso de que el radiador que desecha, contenga aceite; deberán seguirse las disposiciones concernientes al desecho de aceite.

P O R T U G U É S

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: HRV404

Tensão: 230 V~

Potência: 2.000 W

Frequência: 50 Hz

GERAIS

- Por favor, leia atentamente estas instruções e guarde-as para futura referência.
- Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com estas instruções.
- Todas as reparações deverão ser efetuadas por um electricista qualificado. Nunca tente reparar o aparelho.

ELETRICIDADE E AQUECIMENTO

- Antes de usar, verifique se a tensão da rede é indicada na placa de identificação do aparelho.
- Certifique-se de usar sempre use uma tomada terra para ligar o aparelho.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de mover o aparelho e sempre que o aparelho não estiver a ser usado.
- Retire a ficha da tomada sem puxar o cabo de alimentação.
- Verifique o cabo de alimentação do aparelho regularmente para se certificar de que não está danificado. Não use o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. Mandê substituir o cabo de alimentação danificado num serviço de reparação qualificado.

- Certas partes do aparelho podem aquecer. Não toque nessas partes para evitar queimaduras
- O aparelho precisa de um espaço à sua volta que possibilite a fuga do calor, prevenindo, assim, o risco de incêndio. Certifique-se de que o aparelho tem espaço suficiente ao seu redor e não está em contacto com nenhum material inflamável. O aparelho não deve ser coberto.
- Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não estão em contacto com restantes eletrodomésticos que emitam calor, como o calor ou chama do fogão.
- Certifique-se de que o aparelho, o cabo elétrico e a ficha não entrem em contacto com a água.

DURANTE O USO

- Nunca use o aparelho ao ar livre.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Retire sempre a ficha da tomada de parede após o uso e antes de limpar o aparelho.
- Nunca deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na borda de uma placa de drenagem ou escoamento, bancada ou mesa.
- Certifique-se de que as suas mãos estão bem secas antes de tocar no aparelho, no cabo de alimentação ou na ficha.
- Nunca use o aparelho num quarto húmido.
- Nunca mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação na água ou noutro líquido.
- Não levante o aparelho, se cair na água. Retire a ficha da tomada imediatamente e não utilize mais o aparelho.
- Use apenas a base fornecida com a jarra da chaleira. Nunca usar a base para outros fins.
- Remova a jarra da base e encha com água da torneira. Nunca encha o jarro acima do nível 'max'.
- Não ligue o aparelho antes de estar cheio de água. Encha apenas com água fria.
- A tampa da jarra deve permanecer bem fechada enquanto o aparelho estiver em uso.

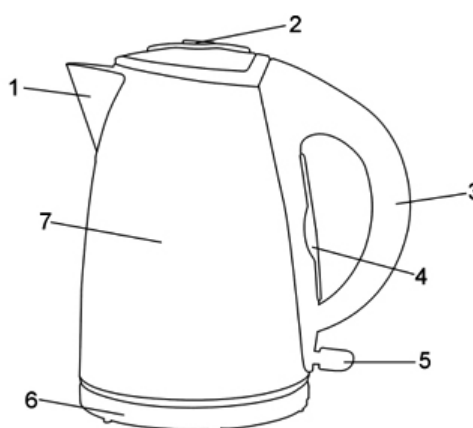
- Nunca abra a tampa quando a água ainda estiver a ferver.
- Utilize o aparelho apenas para ferver ou aquecer água. Nunca usar para outros líquidos!
- Encha a jarra com pelo menos 0,5 litro de água.
- Deixe o aparelho arrefecer à temperatura ambiente antes do respetivo armazenamento
- Este aparelho não pode ser utilizado através de um temporizador externo ou por meio de um controle remoto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que devidamente supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o seguro funcionamento e utilização do aparelho e que entendem os riscos inerentes.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser efetuada por crianças sem a respectiva supervisão.

OPERAÇÃO

Este aparelho está apenas indicado para uso doméstico e não para uso profissional.

CARACTERÍSTICAS

1. Bica
2. Botão de liberação da tampa
3. Asa
4. Nível da água
5. Chave ligar/desligar com luz piloto
6. Estação base
7. Corpo de aço inoxidável



ANTES DE USAR PELA PRIMEIRA VEZ

Antes da primeira utilização, remova possíveis resíduos do processo de fabricação pondo água a ferver no nível 3. Descarte essa água.

Dica: Pode usar vinagre ou agentes de descalcificação especiais pela primeira vez.

Utilização

1. Vire a jarra de maneira a que o bico fique virado em sentido contrário ao seu.
2. Pressione o botão para abrir a tampa (2).
3. Encher a jarra com a quantidade necessária de água (0,5 litros no mínimo e 1,7 litros no máximo). Nunca encha a jarra de água acima do valor "máx". Caso contrário, a água quente pode respingar para fora da base.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a jarra não derrame água sobre a base.

4. Solte o botão para abrir a tampa.
5. Coloque a jarra na base, e insira a ficha na tomada de parede. Empurre o interruptor on/off para baixo. A luz piloto on/off vai acender.
6. A jarra da chaleira está agora ligada e a água vai agora começar a aquecer. A jarra da chaleira desliga-se automaticamente alguns segundos depois da água começar a ferver. A luz piloto on/off vai agora apagar. Vire a jarra de maneira a que o bico fique virado em sentido contrário ao seu.
7. Remova a jarra da base pela asa, e despeje a água.

ATENÇÃO

Seja cuidado e evite entrar em contacto com a água quente na medida em que lhe pode causar feridas e queimaduras bastante graves.

8. Quando desejar aquecer a água sem chegar a ferver, pode desligar a jarra da chaleira, no momento em que for necessário.

9. Remova a ficha da tomada quando terminar de usar a jarra da chaleira.

Evitar o super-aquecimento

A jarra da chaleira está equipada com uma proteção contra o super-aquecimento. Esta proteção vai desligar a jarra da chaleira quando esta já não tiver água (suficiente), permitindo que a jarra da chaleira arrefeça durante pelo menos 10 minutos antes de ser usada novamente.

Limpeza e manutenção

- Retire a ficha da tomada da parede e deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe a jarra com um pano húmido. Nunca submerja o aparelho na água. Nunca coloque o aparelho numa máquina de lavar-a-louça. Certifique-se de que as ligações elétricas não estão húmidas ou no entorno húmido.
- Se o interior da jarra começar a ficar muito descolorido, o melhor será limpar com um pano húmido e um pouco de bicarbonato de sódio. Após a limpeza, lave a jarra muito bem.

ATENÇÃO

- Nunca utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos ou objetos pontiagudos (tais como facas ou escovas duras) para limpar o aparelho.
- Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho não está conectado à fonte de alimentação e já arrefeceu.

Descalcificação

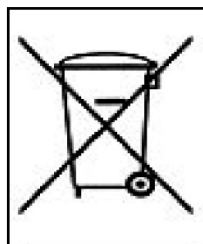
Este aparelho está equipado com um elemento de aquecimento integral, evitando como tal a acumulação de calcário. Consequentemente, não requer nenhum tipo de procedimento de descalcificação.

Não obstante, se ainda assim desejar levar a cabo um procedimento de descalcificação do aparelho:

1. Retire a ficha da tomada de parede e deixe o aparelho arrefecer.

2. A jarra da chaleira está equipada com um filtro de descalcificação. Este filtro deve ser removido para respetiva limpeza.
 3. Encha a jarra com uma solução de vinagre até ao nível MAX e deixe ferver.
 4. Deixe a solução de vinagre previamente fervida na jarra repousar durante um par de horas.
 5. Esvazie a jarra, encha com água limpa até o nível MAX e deixe ferver. Esvazie a jarra. Repita esse processo duas vezes.
- Nunca use amoníaco ou outros produtos semelhantes na descalcificação do aparelho, na medida em que podem ser prejudiciais para a sua saúde. Use apenas uma solução de vinagre, ou agentes de descalcificação especiais disponíveis nas lojas.

RECICLAGEM (Eliminação do produto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem e assim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Eléctricos e Electrónicos, para lembrar o consumidor da sua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com as autoridades locais ou com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.

Se o radiador for descartado contiver óleo; será necessário seguir as disposições pertinentes ao descarte de óleo.

E N G L I S H

TECHNICAL DATA

Model: HRV404

Power: 2.000 W

Rated Voltage: 230 V~

Rated Frequency: 50 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL

- Please read these instructions carefully and retain them for reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

ELECTRICITY AND HEAT

- Before use please verify that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of the appliance.
- Make sure that you always use an earthed wall socket to connect the appliance.
- Always remove the plug from the mains socket before moving the appliance and when the appliance is not in use.

- Remove the plug from the wall socket by pulling the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified repair service.
- Certain parts of the appliance may get hot. Do not touch these parts to prevent burning yourself.
- The appliance needs space to allow heat to escape, thereby preventing the risk of fire. Make sure that the appliance has sufficient space around it, and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.
- Make sure that the appliance, the power cord or the plug do not make contact with hot services, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not make contact with water.

DURING USE

- Never use the appliance outdoors.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Always remove the plug from the wall socket after use, and before cleaning the appliance.
- Never allow the power cord to hang over the edge of the draining board, worktop or table.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance, power cord or plug.
- Never use the appliance in a humid room.
- Never immerse the appliance, the plug or the power cord in water or other liquid.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Remove the plug from the wall socket immediately and do not use the appliance any more.
- Use solely the base supplied with the jug kettle. Never use the base for other purposes.
- Remove the jug from the base, and fill with water from the tap. Never fill the jug above the 'max' level.
- Do not switch on the appliance before you have filled it with water. Fill only with cold water.

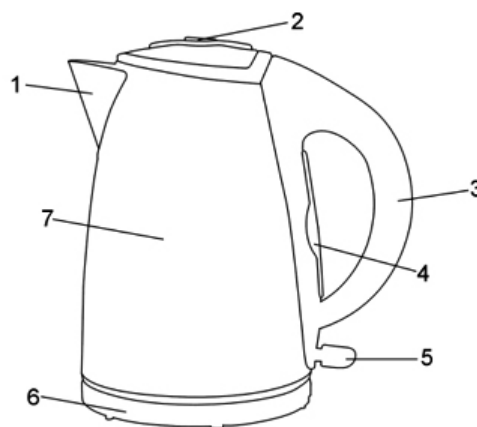
- The jug's lid must remain securely closed whilst the appliance is in use.
- Never open the lid when the water is still boiling.
- Use the appliance only to boil or heat water. Never use it for other liquids!
- Fill the jug kettle with at least 0,5 litre of water.
- Allow the appliance to cool to room temperature before storage
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a remote control.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATION

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

FEATURE

1. Spout
2. Lid release button
3. Handle
4. Water level
5. On/off switch with pilot light
6. Base station
7. Stainless steel body



E
N
G
L
I
S
H

BEFORE USE FOR THE FIRST TIME

Before first use, remove possible manufacturing process residues by boiling 3 full kettles of water. Dispose this water.

Tip: You can use vinegar or special descaling agents for the first time.

Use

1. Turn the jug so that the spout faces away from you.
2. Press the button to open the lid (2).
3. Fill the jug with the required quantity of water (at least 0,5 litres, and a maximum of 1,7litres). Never fill the water boiler over the “max”. Otherwise the hot water can spatter out of the base.

ATTENTION

Make sure that you do not spill any water on the base.

4. Release the button to open the lid.
5. Place the jug on the base, and insert the plug in the wall socket. Push down the on/off switch. The on/off pilot light will illuminate.
6. The jug kettle is now switched on, and the water will now begin to heat. The jug kettle switches off automatically a few seconds after the water has come to the boil. The on/off pilot light will now extinguish.
7. Remove the jug from the base by the handle, and pour the water out.

ATTENTION

Be carefully you do not contact the hot water. It can cause serious burning wounds

8. When you wish to heat the water without it coming to the boil you can switch off the jug kettle at any time you require.
9. Remove the plug from the wall socket when you have finished using the jug kettle.

Overheating safeguard

The jug kettle is fitted with an overheating safeguard. This will switch off the jug kettle if it is operated without (sufficient) water. Allow the jug kettle to cool down for at least 10 minutes before using it again.

Cleaning and maintenance

- Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
- Clean the jug with a damp cloth. Never immerse the appliance in water. Never put the appliance in a dishwasher. Make sure that the electrical connections do not become damp.
- If the interior of the jug has become severely discoloured, then the best way to clean it is with a damp cloth and a little washing soda. After cleaning, rinse the jug very thoroughly.

ATTENTION

- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.
- Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

Descaling

This appliance is equipped with an integral heating element, and consequently limescale will not be formed. Consequently you do not need to descale the appliance.

However, if you nevertheless do wish to descale the appliance:

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
2. The jug kettle is fitted with a descaling filter. This filter must be removed for cleaning.
3. Fill the jug with a vinegar solution to the MAX level, and bring to the boil.
4. Leave the jug with the vinegar solution to stand for a couple of hours.
5. Empty the jug, fill with clean water to the MAX level, and bring to the boil. Empty the jug. Repeat this process twice.

- Never use ammonia or other products to descale the appliance. These can be injurious to your health. Use solely a vinegar solution, or special descaling agents available from retailers.

RECYCLING (Disposal of the product at the end of its useful life)



According to European Directive **2012/19/UE**, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), old electrical household appliances cannot be disposed of in the usual municipal containers; they have to be collected separately to optimise the recycling of the components and materials that comprise it, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin is marked on all Electrical and Electronic products, to remind the consumer of their obligation dispose of them separately.

The consumer must contact the local authority or the vendor to learn about the correct disposal of his/her old electrical household appliance.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
ELECTRO TV
García Andreu, 38 bajo
Teléfono: 965 12 66 46
ELECTRÓNICA LÁZARO, C.B.
Casiopea, 18 Esq. Proción, 32
Teléfono: 966 37 79 92
FERRETERÍA TENDERO
Avda. de Aguilera, 23
Teléfono: 966 377 822
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
Benidorm
SERVI PAE BENIDORM
De las Gardenias, 9 - Local 2
Teléfono: 966 81 15 37
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ALMERÍA**
CENTER ELECTRÓNICA
Arcipreste de Hita, 3
Teléfono: 950 26 63 33
- **ASTURIAS**
Avilés
SOAT PAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SERCOPPEL-ZEROWATTS
Puerto de la Cubilla, 6
Teléfono: 985 34 26 11
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
SERVAT S.L.
Hevia Bolanos, 6
Teléfono: 985 21 19 79
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
ELECTRÓNICA MIRANDA, S.L.
Ramón Albarrán, 17
Teléfono: 924 20 74 28
- **Mérida**
SAT H. MORENO, S.L.
Villanueva de la Serena, 6
Teléfono: 924 31 54 58
- **BARCELONA**
KLEIN GERÂTE
Roger de la Flor, 330
Teléfono: 932 13 77 64
SAT DORVEN
Diputació, 53
Teléfono: 934 24 37 03
Cubelles
SAT CUBELLES
Estación, 14 Local 1
Teléfono: 938 95 33 53
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
INSTALACIONES CUADRAS, S.L.
Sant Domenech, 9-11
Teléfono: 938 03 08 24
Les Franqueses del Vallés
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
San Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
Montmeló
ELECTROSAT
Josep Tarradellas, 2 Local 11
Teléfono: 935 72 01 30
Sabadell
BRICO-DOM DEL VALLÉS
Maladeta, 43
Teléfono: 937 23 97 22
Vilafranca del Penedés
FRED VILAFRANCA, S.L.
Ferrán, 61
Teléfono: 938 90 48 52
Vilanova i La Geltru
VICTOR HUGUET LLAVERÍAS
Aigua, 4
Teléfono: 938 93 00 11
- **BURGOS**
SERTECO
Calzadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 22 50
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 24 45 80
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
ECOINFO PLASENCIA
Avda. de España, 45 Local 10
Teléfono: 927 41 15 90

- **CADIZ**
 - Chípona**
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
 - Jerez de la Frontera**
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 - Edificio Santa Ana
Teléfono: 956 34 92 99
 - Puerto de Santa María**
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
 - Sanlúcar de Barrameda**
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
 - Santander**
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
 - INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarló, 15
Teléfono: 964 22 51 33
 - Vinaroz**
JOB 2007 SC
San Blas, 50
Teléfono: 964 82 52 08
- **CIUDAD REAL**
 - LA BOMBILLA DE ORO
Inmaculada Concepción, 13-15
Teléfono: 926 92 35 75
- **CÓRDOBA**
 - REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
 - DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
 - Carballo**
ELECTROSAT BEYGA
Fábrica, 23 Bajo
Teléfono: 981 75 49 81
 - El Ferrol**
GREMAR S.A.T. S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
 - Rianxo**
BANDIN AUDIO
Gudiños, 10 Baixo
Teléfono: 981 86 60 25
 - Santiago de Compostela**
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
 - TESEL
Torrente, 42 Bajo derecha
Teléfono: 981 53 14 46
- **GIRONA**
 - Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88
 - Blanes**
JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42
 - Ripoll**
RELMA REPARACIÓ ELECTRODOMÉSTICOS
Ctra. Barcelona, 56 Baixo
Teléfono: 972 71 45 73
- **GRANADA**
 - ELÉCTRICA MAYMI
Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16
 - JUAN ÚNICA
Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16
 - Baza**
FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87
 - Motril**
JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08
 - PABLO CABALLERO LÓPEZ
Rambla Capuccinos, 33 Bajo
Teléfono: 958 54 30 30
- **GUADALAJARA**
 - REPARACIONES LORANCA
Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89
- **GUIPUZCOA**
 - San Sebastián**
GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64
 - RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49
 - SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13
- **HUELVA**
 - ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15
 - FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44
 - Ayamonte**
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35
- **JAÉN**
 - EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05
 - Alcalá la Real**
GARCÍA CEBALLOS COMERCIAL
Abad Palomino, 10 bajo
Teléfono: 953 58 01 19
 - Linares**
JOSÉ PLA RAMOS
Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13
 - Úbeda**
SERVICIO OFICIAL MAGO
Plaza de Palma Burgos, Bajo s/n
Teléfono: 953 75 18 38
 - VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07
- **LA RIOJA**
 - Logroño**
JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99
- **LEÓN**
 - PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10
 - PROSAT
Jaime Balmes, 8 bajo
Teléfono: 987 22 37 30

- Ponferrada**
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
- **LLEIDA**
CORBEGA
Ramón Llull, 14 Bajo
Teléfono: 973 24 01 13
- **LUGO**
Villalba de Lugo
PROSAT LUGO
Obispo Rouco Varela, 52-54 Bajo
Teléfono: 982 51 22 35
- **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
CARLOS GÓMEZ YUSTE
Guabairo, 2
Teléfono: 914 66 53 69
ENRIQUE ARRIBAS GARCÍA
Jaén, 18
Teléfono: 915 34 23 50
HIPERCLIMA
Ancora, 32
Teléfono: 914 68 20 00
MICROAIRE, S.L.
Victor de la Serna, 5
Teléfono: 914 13 34 73
PIMARDOS
Valle Inclán, 32 Local
Teléfono: 917 10 76 15
PIMARUNO
Aldeanueva de la Vera, 10 Local
Teléfono: 917 05 46 24
S.A.T. DE PABLO ALGORA
Calvario, 19
Teléfono: 914 67 31 78
SERVICIO TÉCNICO MARGALLO, S.L.
General Margallo, 27
Teléfono: 911 72 57 04
Alcalá de Henares
REPUESTOS SERRANO
Ronda Ancha, 7 Local
Teléfono: 918 89 39 37
Aranjuez
VIDEO-STAR
Naranja, 5
Teléfono: 918 94 04 32
Coslada
FD INSTALACIONES ELÉCTRICAS, S.L.
Oneca, 2 Local
Teléfono: 912 27 77 19
Leganés
F. PIQUERO (J. PRIEGO)
Avda. Juan Carlos I, 15
Teléfono: 916 88 14 44
Móstoles
REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98
- **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA JIM & JAM
Carlos Frontaura, 11 Bajo
Teléfono: 952 29 37 01
Estepona
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83
Marbella
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Serenata, s/n
Teléfono: 952 86 73 90
- **MALLORCA**
Palma de Mallorca
SAT BALEAR
Reis Catolles, 72
Teléfono: 971 24 76 95
GRUPSAT MALLORCA C.B.
Juan Alcover, 41
Teléfono: 971 51 30 59
- **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93
Cartagena
MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19
- **NAVARRA**
Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34
- **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15
- **PONTEVEDRA**
GASELEC
Paseo Colón, 3
Teléfono: 986 85 55 28
- **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91
- **SEVILLA**
PALACIO DE LAS PLANCHAS
Afán de Rivera, 107
Teléfono: 954 63 11 91
Dos Hermanas
BRICOLAJE DEL SUR
Plaza del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
Morón de la Frontera
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
Tortosa
ARRUFAT SANCHEZ, S.L.
Passeig Moreira, 23
Teléfono: 977 51 04 42
- **TOLEDO**
ELECTROTODD REPARACIÓN, S.L.
Avda. América, 1 Local 11
Teléfono: 925 21 69 69
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
BERASERVI
Carriocola, 3
Teléfono: 963 13 47 93
SERVICI Y FERRETERÍA 99, S.L.
Lliri, 5 (Zona del Puerto de Valencia)
Teléfono: 960 72 31 97

Alfaraz del Patriarca

SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. Primero de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46

Algemesi

VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76

Xativa

ELECTRO HOGAR MARTÍNEZ, S.L.
Abu Masaifa, 20 Bajo
Teléfono: 962 28 71 00

• **VALLADOLID**

JESUS LEGIDO RODRÍGUEZ
Magnesio, 8
Teléfono: 639 383 220

• **VIGO**

GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
SAT CERVANTES
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30

• **VITORIA**

ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00

• **VIZCAYA**

Bilbao

R.E. ABAD
Gregorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71

Eibar

EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17

• **ZAMORA**

SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86

• **ZARAGOZA**

ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
SERVICIOS TÉCNICOS BEA
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

• **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**

DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es